

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 表格样本，仅供参考。为了提供便利，表格采用双语格式，但向法院提交的表格必须用英语填写。

此表格含有受限信息。



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
巡回法院 _____, 马里兰州

City/County
市/郡

Located at _____ Case Number _____
地址 _____ 案件编号 _____

Court Address
法院地址

Plaintiff
原告

VS.
诉

Defendant
被告

Street Address
街道地址

Street Address
街道地址

City, State, Zip
城市、州、邮政编码

Telephone
电话

City, State, Zip
城市、州、邮政编码

Telephone
电话

E-mail
电子邮箱

E-mail
电子邮箱

Child(ren)
儿童

Name
姓名

Age
年龄

**JOINT STATEMENT OF THE PARTIES CONCERNING
DECISION-MAKING AUTHORITY AND PARENTING TIME**

**关于决策权和育儿责任的当事双方
联合声明**

**(Md. Rule 9-204.2)
《马里兰州法规》9-204.2)**

NOTE: Complete this form if you are NOT able to reach a comprehensive parenting plan agreement.

“Party”: A person who seeks to establish or maintain a parent-child relationship with a child.

注:如果无法达成全面的育儿计划协议,请填写此表格。

“当事人”:寻求与儿童建立或维持亲子关系的人士。

You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.

您必须根据规则第 20-201.1 条(表格 MDJ-008)随此文书提交有关限制性信息的通知。

This is a jointly-prepared statement by

此为一份由以下方联合作出的声明

**Party's Name
当事人姓名**

**Relationship to Child(ren)
与儿童的关系:**

This is the statement of _____ (a joint statement
Party name

is not filed due to an allegation of domestic violence, child abuse, substance abuse, or other reason).

此为一份由以下方作出的声明 _____ 当事人姓名

(由于家庭暴力、虐待儿童、滥用药物或其他原因的指控而未提交联合声明)。

1. AGREE

同意

We agree the following provisions are in the best interest of the child(ren) (consider factors in Md. Rule 9-204.1 and listed in the Instructions). Attach additional sheets if needed. For example, attach a Maryland Parenting Plan Tool (CC-DR-109) or other document that lists points of agreement.

我们同意以下条款符合儿童的最大利益(鉴于马里兰州规则 9-204.1 和说明书中列出的因素)。如有必要请另附页。例如,附上马里兰育儿计划工具 (CC-DR-109) 或其他列出协议要点的文件。

A. Parental responsibility and decision-making authority

育儿责任与决策权

_____ will make all major decisions for the child(ren).
Name

_____ 将为儿童作所有重大决定。
姓名

We will jointly make all major decisions.

我们将共同作出所有重大决定。

We will divide the major decision-making in the following way:

我们将按照以下方式划分重大决策:

B. Parenting time/holidays

育儿时间/假期

Parenting time and holidays shall be scheduled as follows:

育儿时间与假期安排如下:

C. Transportation and exchanges

交通运输与交换

Transportation and exchanges shall take place in the following way:

交通运输与交换应按如下方式进行:

D. Communication between parents and child(ren)

父母与儿童之间的沟通

We will communicate with the child(ren) as follows:

我们将按照以下方式与儿童沟通:

E. Child care
儿童照护

We will handle child care as follows:
我们将按照以下方式处理儿童照护事宜:

F. Other issues
其他事项

We also agree to the following:
我们还就以下事项达成一致意见:

2. DISAGREE
反对

We **do not agree** on how to address the following issues (attach additional sheets if needed):
我们未就如何处理以下事项**达成一致意见**(如有必要请另附页):

A. Parental responsibility and decision-making authority
育儿责任与决策权

Name 姓名	Proposal 提议
_____	_____
_____	_____
_____	_____

B. Parenting time/holidays
育儿时间/假期

Name 姓名	Proposal 提议
_____	_____
_____	_____
_____	_____

C. Transportation and exchanges
交通运输与交换

Name 姓名	Proposal 提议
_____	_____
_____	_____
_____	_____

D. Communication between parents and child(ren)
父母与儿童之间的沟通

Name 姓名	Proposal 提议
_____	_____
_____	_____
_____	_____

E. Child care
儿童照护

Name 姓名	Proposal 提议
_____	_____
_____	_____
_____	_____

F. Other issues: (describe)
其他事项:(请说明)

Name 姓名	Proposal 提议
_____	_____
_____	_____
_____	_____

_____	Date 日期
_____	Signature 签名
_____	Printed Name 楷签
_____	Street Address 街道地址
_____	City, State, Zip 城市、州、邮编
_____	Telephone Number 电话号码

_____	Date 日期
_____	Signature 签名
_____	Printed Name 楷签
_____	Street Address 街道地址
_____	City, State, Zip 城市、州、邮编
_____	Telephone Number 电话号码

E-mail 电子邮件 Fax 传真

E-mail 电子邮件 Fax 传真

Case Number _____
案件编号 _____

Date
日期

Signature
签名

Printed Name
楷签

Street Address
街道地址

City, State, Zip
城市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真